



美国孩之宝公司 | 著
周婷筠 | 译



云宝和
无畏天马的
勇敢挑战

Rainbow Dash and
the Daring Do Double Dare



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

云宝和 无畏天马的 勇敢挑战

美国孩之宝公司 | 著

周婷筠 | 译



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

小马宝莉:中英双语版. 云宝和无畏天马的勇敢挑战 / 美国孩之宝公司著; 周婷筠译. — 上海: 华东理工大学出版社, 2018.8

(孩之宝系列图书)

ISBN 978-7-5628-5530-9

I. ①小… II. ①美… ②周… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第155434号

策划编辑 / 朱静梅

责任编辑 / 王心怡 朱静梅

特约编辑 / 华文芸

装帧设计 / 吴佳斐

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路130号, 200237

电话: 021-64250306

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 / 上海四维数字图文有限公司

开 本 / 890 mm × 1240 mm 1/32

印 张 / 7.125

字 数 / 93千字

版 次 / 2018年8月第1版

印 次 / 2018年8月第1次

定 价 / 29.80元

版权所有 侵权必究

HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2018 Hasbro. All Rights Reserved.

Licensed by:



性别：女
Gender: Female

种族：飞马
Pony Type:
Pegasus Pony



魔力品质：忠诚
Element: Loyalty

可爱标志：
Cutie Marks:



云宝 Rainbow Dash

云宝最大的爱好是飞行——而且是快速飞行！不论哪匹小马，只要看过云宝在天空飞行，都会惊叹于她的速度、敏捷和自信。尽管云宝喜欢恶作剧，但她在大家心中，却是一位真正的英雄、一个真正的朋友。

Rainbow Dash has one great passion: flying—FAST! Anypony who has ever seen Rainbow Dash in the air has been in awe of her speed, agility, and confidence. Despite her love for stirring up mischief, Rainbow Dash proves that she is a true hero and a true friend.

碧琪
Pinkie Pie

柔柔
Fluttershy

苹果嘉儿
Applejack

珍奇
Rarity

紫悦
Twilight Sparkle

亲密伙伴
Best Pony Friends



本书其他人物 Other Characters of the Book



无畏天马
Daring Do



心弦
Lyra Heartstrings



穗龙
Spike



月亮公主
Princess Luna



麦托什
Big McIntosh
(Big Mac)



宇宙公主
Princess Celestia



甜心宝宝
Sweetie Belle



苹果丽丽
Apple Bloom



醒目露露
Scootaloo



可拉
Zecora



史密夫婆婆
Granny Smith



采妮
Cheerilee



目 录



第一章

最新的和最好的 1

第二章

耐心是个大问题 11

第三章

金橡树图书馆读书会 18

第四章

勇敢挑战 24

第五章

挑战板 33

第六章

事态升温 39

第七章
小镇的话题 48

第八章
量身武装 59

第九章
进入永恒自由森林 64

第十章
密林深处 69

第十一章
下沉的感觉 77

第十二章
找到方向 83

第十三章
奋力脱险 93

第十四章
最勇敢的事情 98

第一章

最新的和最好的

此时的小马谷正值午夜，但却没有一匹小马上床睡觉。他们熬夜有一个一致的好理由：离那激动人心的时刻只有四分钟了。有史以来最具传奇色彩的冒险传记——《无畏天马和命运火山》即将发售！

“天啊，天啊，天啊！”云宝叹道。她是一匹有着彩虹色鬃毛的蓝色飞马。她咬着嘴唇，开始在小马谷书店外面的草地上来回踱步。尽管她很快就能捧着那本宝书，快到比她的好朋友碧琪召集大家来参加一场派对还要快（碧琪目前的纪录是四分十七秒），但她还是满怀期待，以至于她觉得自己就要在不断膨胀的期待中爆炸了。要是真爆炸的话，看起来会像彩虹



色烟花那样绚烂吧。然而云宝也没有时间爆炸。至少不是现在，不是在这有史以来最令人难以置信的探险传记发布的夜晚！另外，如果她爆炸了，她就占不到自己目前在队伍中的位置了。

还有三分钟，她思忖着。没多少时间了！然而，对这位小马利亚头号的无畏天马仰慕者而言，这短短的几分钟却恍若永恒般漫长。

“你们这些店员就不能快一些吗？！”云宝一面透过书店的窗户望进去，一面嘟囔道，“我现在就想买到那本书！”灯亮了，店里有了一些动静，但是“关门”的标牌还没有被翻转到“营业”那一面。商店橱窗上张贴着无畏天马的巨幅海报。海报上展示着无畏天马的标志性装备——卡其色太阳帽和橄榄绿衬衫。新书的封面上则印有她站在喷涌着火红熔岩的火山口上的照片。照片上方赫然写着此书的标题：无畏天马和命运火山。封面下方的海报上标着这样一行字：午夜发售会！抢在其他小马之前得到属于你的那



一本！

云宝瞥了一眼她身后的一大群小马，暗自窃笑一声。排队的小马在过去几个小时里越来越多，看起来就像是两百匹小马在那里。感谢宇宙公主，让云宝排在了队伍中的第一个！没有一匹小马比云宝更热爱无畏天马。为了证明这一点，她从早晨起就一直在店门外露营。她还带了所有无畏天马的书，并花了整整一天的时间重读了一遍，这样她就可以对这些故事保持最近、最新的印象。等到午夜来临，她就不必再多花一分一秒去回忆先前的情节，即可弄清无畏天马接下来发生的事情。

一场阅读盛宴即将来临！

云宝怀疑“无畏天马”系列作品在近期炙手可热的主要原因就在于她。毕竟，她可是小马谷主要的潮流引领者。其他小马会亦步亦趋地跟随她寻找任何非常棒或非常酷的东西。所以，书店决定把发售会变成一个轰动性的事件也是很自然的。书店在下午很早的



时候就关门了，好为庆祝活动做准备。队伍里有些小马们穿着自制的无畏天马的服装，有些则嚼着从苹果嘉儿的零食推车上买来的美味。但是他们有一个共同点——他们都急切地期盼着能继续阅读无畏天马惊心动魄的冒险故事。

“来一份命运之……油炸苹果馅饼吧！”苹果嘉儿端着一盘待售的美味点心，沿着队伍一边小跑一边叫卖。“有人要刚出锅的末日之……焦糖苹果吗？”

“嘿，苹果嘉儿？”云宝问她的朋友。在她看来，那些点心看上去与平常并无二致。“嗯……你在做什么？”

“我想让产自我们甜苹果园的点心尽可能听起来有无畏天马的风格。”苹果嘉儿解释道。她拿起一个迷你苹果派递给云宝。“要命运之苹果派吗？这是最后一个了！”

“谢谢，但我不要了。”云宝边说边将点心推开，“时间就要到了！”



情节转转是一匹有着橙色鬃毛的黄色陆马，也是这家书店的老板。她将头伸出门外，数了数排队的小马。“这么多读者！”她欣喜地评论道。能看到这么多喜爱阅读的小马是一件很有趣的事。

“我们差不多已经准备好了，小马们！”情节转转朝长长的队伍喊道。她很庆幸请来了碧琪帮助自己举办派对。她们料到会有一大群小马前来，但没有想到会这么多。她需要尽可能多的帮助。

“哦，伙计！”云宝扭着身子说道，“就好像永远也等不到似的！”

“你好啊，云宝！”碧琪愉快地高声叫道，将她浓密的紫红色鬃毛探出窗外，“马上就要第一个拿到无畏天马的新书了，你是不是很高兴，觉得自己就要爆裂成幸福快活的彩虹色烟花了？！对吧？！对吧？！”

“没错！”云宝点点头，“我们现在可以开始了吗？我有一整个故事要读！我只想知道卡巴雷罗博士



会发生什么！命运火山是他的秘密巢穴吗？还是只是一个用来妨碍无畏天马继续寻找克里克豪厄尔的秘密马厩的圈套？”每说一个词，云宝都向碧琪的脸贴近一点，就像在审问她一样。

碧琪耸耸肩，咧出一个大大的笑：“我不知道，不过你很快就会知道了！我们制作的水猴庙复制品正在收尾。它是完全根据书中的描写制成的！这不正是让读者们痴狂的东西吗？！”她的眼中闪烁着愉悦的光芒。

“是啊，是啊。很酷。但还是快一点吧！”云宝说着，又跑回原先的位置。她已经在外面等了很久，腿和翅膀早就开始大面积抽筋了。由于一直在等，她甚至没有机会飞起来休息一会儿。

云宝试过让她的朋友来帮她排队，但没有小马愿意耗在这里等一整天。柔柔和珍奇来这里看过她，但柔柔得去照看一些新生的山羊，珍奇还要给他们缝好帽子。紫悦也喜欢无畏天马（她是最初向云宝推荐这



个系列的小马)，但她决定第二天早上等她的那本书投递到信箱里。她胡乱地说了些理由，像是自己如何需要睡眠，才能在无畏天马的书到达信箱之前尽早起床学习之类的话。她说阅读会“使她分心”，所以她最好先做完功课。

这太傻了！还有什么比拿到新书更重要的吗？！至少苹果嘉儿和碧琪还在那里，虽然她们都是为了工作。

“只剩下一分钟了，小马们！”云宝朝着队伍喊道。她的喊声引来了一阵欢呼。马群发出的声音触发了她内心的某种冲动。

数以百计的小马在翘首以盼？兴奋的书迷？还剩一分钟？如果她能以合适的角度飞向大门的话……她就能有足够的时间第一个跨进书店大门！是的，她可以做到这一点。她会为无畏天马做到这一点！

云宝转向苹果嘉儿的大哥麦托什，他就排在她身后。只见他头戴无畏天马的头盔，正嚼着一根干草。



云宝想要保住自己的位置就只能相信他。于是她朝麦托什喊道：“帮我看下位置，大麦！”

“嗯，好。”他说，橘黄色的鬃毛随着点头的动作晃动着。

“嘿，无畏天马迷们！你们看好了！”云宝大声喊道。小马们开始议论纷纷。云宝要做什么疯狂的事情？书店就要开门了！

云宝跃向空中，拼尽全力挥动她蓝色的翅膀。她向目标地点疾飞而去，留下一个在漆黑的夜色中仍十分显眼的彩虹色残影。一切仿若发生在电光石火之间，以至于一旦哪匹小马眨了眨眼睛就会错过这一切。

“嘿，她去哪儿了？”苹果丽丽指着天空问道，“我四处都找不到她！”

“她在那里！”甜心宝宝用稚嫩的声音高声叫道，“她已经径直冲向书店的大门了！”

在空中，云宝能看到门牌从“关门”翻到“营

